

# SPRINGBRUNNEN

Installationsanleitung / Installation Instruction / Instruction d'installation / Istruzioni di installazione / Instrucciones de instalacion / Installatie-instructies / Instrukcja instalacji / Installationsinstruktion



FR  
Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

A DÉPOSER  
EN MAGASIN

A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Montageanleitung/ Assembly Instructions / Instructions de montage / Istruzioni montaggio / Instrucciones de montaje / Montage-instructies / Instrukcje montaży / Monteringsinstruktioner

## Step 1



### DE

1. Positionieren Sie Produkt A und Produkt B präzise ausgerichtet in das Loch D und Loch F jeweils.
2. Die kundigen led-fäden zusammenstecken und die plastikröhre anstecken.
3. Pumpen nach bedarf regulieren. Führt den schlauch in die pompe ein. Pumpe in den tank einsetzen.
4. Das zeitzünder steckt einen transformator/einen steckkasten ein und treibt den plastik-schlitten an.
5. Bringt ein kabel durch die einkerbungen bei der reparatur Von türen. Halt den deckel fest.
6. Füllen sie die schüssel mit genügend wasser, und stecken sie den kasten in die steckdose.

### UK

1. Place Product A and Product B precisely onto Hole D and Hole F respectively.
2. Connect the two ends of LED lighting cord together and screw over the plastic collar.
3. Adjust pump flow as needed. Attach tube to pump. Put pump in water reservoir.
4. Push the cable w/pin into the transformer/plug and screw over the plastic collar.
5. Run the cable through the groove of the access door. Fix the cover properly.
6. Fill the basin with enough water then connect the plug to the socket.

### FR

1. Positionnez le produit A et le produit B précisément dans les trous D et F respectivement.
2. Connectez les deux extrémités du cordon d'éclairage LED ensemble et vissez le collier en plastique.
3. Ajustez le débit de la pompe au besoin. Fixer le tube à la pompe. Mettre la pompe dans le réservoir d'eau.
4. Poussez le câble avec goupille dans le transformateur/prise et vissez le collier en plastique.
5. Passez le câble à travers la rainure de la porte d'accès. Fixer le couvercle correctement.
6. Remplissez le bassin avec suffisamment d'eau puis branchez la fiche à la prise.

### IT

1. Posizionare il prodotto A e il prodotto B accuratamente allineati nei fori D e F rispettivamente.
2. Collegare insieme le due estremità del cavo di illuminazione LED e avvitare sul collare di plastica.
3. Regolare il flusso della pompa come necessario. Collegare il tubo alla pompa. Mettere la pompa nel serbatoio dell'acqua.

4. Spingere il cavo w/pin nel trasformatore/tappo e avvitare sul collare di plastica.
5. Esegui il cavo attraverso la scanalatura della porta di accesso. Aggiusta il coperchio correttamente.
6. Remplissez le bassin avec suffisamment d'eau puis branchez la fiche à la enterprise.

#### ES

1. Coloque el producto A y el producto B exactamente sobre el agujero D y el agujero F respectivamente.
2. Conecte los dos extremos del cable de iluminación LED y enrosque el cuello de plástico.
3. Ajuste el caudal de la bomba según sea necesario. Conecte el tubo a la bomba. Ponen la bomba en el depósito de agua.
4. Empuje el cable w/pin en el transformador/enchufe y enrosque sobre el collar de plástico.
5. Passez le câble à travers la rainure de la porte d'accès. Fixer le couvercle correctement.
6. Llène el lavabo con suficiente agua y luego conecte el enchufe a la toma.

#### NL

1. Plaats Product A en Product B nauwkeurig uitgelijnd in het gat D en het gat F respectievelijk.
2. Verbind de bekende rode lijn en infecteer de plastic buis.
3. Pas het pompdebiet aan indien nodig. Sluit de buis aan op de pomp. Plaats de pomp in het reservoir.
4. Steek de kabel met de pinnen in de transformator/stekker en trek de plastic behuizing aan.
5. Steek de kabel door de uitsparing van de onderhoudsdeur. Zet het deksel goed vast.
6. Vul het bekken met voldoende water en sluit de stekker aan op het stopcontact.

#### PL

1. Umieść Produkt A i Produkt B precyzyjnie wyśrodkowane w otworze D i otworze F odpowiednio.
2. Połącz oba końce kabla LED i przykręć plastikowy kołnierz.
3. Dostosuj przepływ pompy w razie potrzeby. Podłącz rurkę do pompy. Włóż pompę do zbiornika wodnego.
4. Wciśnij kabel z pinem do transformatora/wtyczki i dokręć plastikowy kołnierz.
5. Przeciagnij kabel przez rowek drzwi wejściowych. Popraw pokrywę.
6. Napełnij miskę wystarczającą ilością wody, a następnie podłącz wtyczkę do gniazdka.

#### SE

1. Placera Produkt A och Produkt B noggrant justerade i hål D och hål F respektive.
2. Koppla ihop de två ändarna av LED-belysningskabeln och skruva över plastkragen.
3. Justera pumpflödet efter behov. Koppla slangen till pumpen. Sätt pumpen i vattenreservoaren.
4. Wciśnij kabel z pinem do transformatora/wtyczki i dokręć plastikowy kołnierz.
5. Dra kabeln genom spåret på åtkomstdörren. Fixa locket ordentligt.
6. Fyll fatet med tillräckligt med vatten och koppla sedan kontakten till uttaget.

## Step 2



Die Montage ist abgeschlossen.  
Assembly is complete.  
L'assemblage est terminé.  
Montaggio completo.  
El montaje está terminado.  
De montage is voltooid.  
Montaż jest zakończony.  
Monteringen är klar.

## Fehlerbehebung / Troubleshooting / dépannage / Risoluzione dei problemi / Solución de problemas / Probleemoplossing / Rozwiązywanie problemów / Felsökning

### DE

1. Wenn keine pumpen pumpen können, prüfen sie bitte, ob die stromversorgung richtig ist Oder ob im tank genügend wasser vorhanden ist.
  - (a) Kontrolliere, ob pumpen und rohre in irgendeiner form blockiert sind.
  - (b) Schloss des ventils mit pumpverriegelung öffnen und öffnen Schraubkarren und rotationen leicht drehen, um festzustellen, ob sie verletzt sind Oder sich festbeißen.
2. Laufen die pumpen nur langsam, dann vergewissern sie sich, ob sie wie folgt ablaufen:
  - (a) Durchflusskontrolle auf der pumpe.
  - (b) Sorge dafür, dass die pumpe voll untergetaucht ist.
3. Bei einem lauschen im pumpen sollte man den strom abschalten und die rotoren auf die rotoren prüfen.  
Dazu folgendes vorgehen:
  - (a) Der sockel und die rotoren werden weggefahren.
  - (b) Nimm das drehrad und entferne langsam die rotierende komponente aus der pumpe.
  - (c) Der motor wird vollgepumpt und mit fließendem wasser abgesaugt, um kies Oder schotter zu entfernen.
  - (d) Wenn an den rotor-komponenten schaden Oder oberflächenschaden gefunden wird, wenden sie sich bitte an ihren lieferanten.

### UK

1. If the pump cannot pump water check if the power is correctly connected or check if sufficient water is inside the reservoir.
  - (a) Check the pump and tubing for any form of obstructions.
  - (b) Remove the cover with the pump flow adjuster on it and gently lever off the inner cover to reveal the pump impeller and gently turn the rotor to check that it is not broken or jammed.
2. If the pump runs with slow water circulation check the following:
  - (a) The flow control on the body of the pump.
  - (b) Ensure the pump is completely submerged.
3. If any abnormal sound is heard during the pump operation, turn off the power supply and check the rotor assembly as follows:
  - (a) Remove the pump cover and rotor plate from the front.
  - (b) Grip the impeller and gently take out the rotor assembly from the pump.
  - (c) Rinse the motor assembly and the housing with clean water in order to remove any grit or debris.
  - (d) If any breakage or surface damage is found on the rotor assembly, pls contact your supplier, if replacement needed.

### FR

1. Si la pompe ne peut pas pomper de l'eau vérifier si le courant est correctement connecté ou vérifier s'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir.
  - (a) Vérifiez la pompe et le tuyau pour toute forme d'obstruction.
  - (b) Enlevez le couvercle avec le régulateur de débit de la pompe et retirez doucement le couvercle intérieur pour révéler la pompe et tourner doucement le rotor pour vérifier qu'il n'est pas cassé ou coincé.
2. Si la pompe fonctionne avec une circulation d'eau lente, vérifiez ce qui suit:
  - (a) Le contrôle de débit sur le corps de la pompe.
  - (b) S'assurer que la pompe est complètement submergée.
3. Si un bruit anormal est entendu pendant le fonctionnement de la pompe, coupez l'alimentation et vérifiez le rotor

assemblage comme suit:

- (a) Retirer le couvercle de la pompe et la plaque du rotor de l'avant.
- (b) Saisissez la roue et sortez doucement le rotor de la pompe.
- (c) Rincez le moteur et le boîtier avec de l'eau propre afin d'éliminer tout grain ou débris.
- (d) Si n'importe quelle rupture ou dommages de surface est trouvée sur l'ensemble de rotor, les vous contactez fournisseur, si remplacement nécessaire.

## IT

1. Se la pompa non è in grado di pompare acqua, controllare se l'energia è correttamente collegata o se vi è sufficiente acqua all'interno del serbatoio.
  - (a) Controllare che la pompa e il tubo siano ostruiti.
  - (b) Rimuovere il coperchio con il regolatore di portata della pompa e premere delicatamente il coperchio interno per evidenziare la girante della pompa e ruotare delicatamente il rotore per verificare che non sia rotto o bloccato.
2. Se la pompa funziona con circolazione lenta di acqua, controllare quanto segue:
  - (a) La portata sul corpo della pompa.
  - (b) Assicurarci che la pompa sia completamente immersa.
3. Se durante il funzionamento della pompa si sente un suono anomalo, disattivare l'alimentazione elettrica e controllare il rotore nel modo seguente:
  - (a) Rimuovere il coperchio della pompa e la piastra del rotore dalla parte anteriore.
  - (b) Afferrare la girante ed estrarre delicatamente il rotore dalla pompa.
  - (c) Sciacquare con acqua pulita l'assemblaggio del motore e il contenitore per rimuovere eventuali grumi o detriti.
  - (d) Se si riscontrano rotture o danni superficiali sul rotore, la contatta il fornitore, se è necessaria una sostituzione.

## ES

1. Si la bomba no puede bombear agua compruebe si la alimentación está conectada correctamente o compruebe si hay suficiente agua dentro del depósito.
  - (a) Revise la bomba y los tubos para detectar cualquier tipo de obstrucción.
  - (b) Retire la cubierta con el regulador de flujo de la bomba y desmonte suavemente la cubierta interior para revelar el impulsor de la bomba y gire suavemente el rotor para comprobar que no está roto o atas.
2. Si la bomba funciona con circulación de agua lenta, compruebe lo siguiente:
  - (a) El control de flujo sobre el cuerpo de la bomba.
  - (b) Asegúrese de que la bomba esté completamente sumergida.
3. Si se oye algún sonido anormal durante el funcionamiento de la bomba, apague la fuente de alimentación y compruebe el montaje del rotor de la siguiente manera:
  - (a) Retire la cubierta de la bomba y la placa del rotor de la parte delantera.
  - (b) Agarre el rodete y retire suavemente el conjunto del rotor de la bomba.
  - (c) Enjuague el conjunto motor y la carcasa con agua limpia con el fin de eliminar cualquier arena o residuos.
  - (d) Si se detecta cualquier rotura o daño en la superficie del rotor, se pone en contacto con su proveedor, si es necesario reemplazarlo.

## NL

1. Als de pomp geen water kan pompen, controleer dan of de stroom goed is aangesloten of controleer of er voldoende water in het reservoir zit.
  - (a) Controleer de pomp en de slang op eventuele verstoppingen.
  - (b) Verwijder het deksel met de pompstroomregelaar erop en til voorzichtig het binnendeksel eraf om de waaier bloot te leggen. Draai vervolgens voorzichtig aan de rotor om te controleren of deze niet gebroken of vastgelopen is.
2. Als de waterpomp langzaam draait, controleer dan het volgende:
  - (a) De stroomregeling van de pompbehuizing.

(b) Mogelijk is de pomp volledig ondergedompeld.

3. Als er tijdens de werking van de pomp abnormale geluiden optreden, schakel dan de stroom uit en controleer de rotorals volgt:

(a) Verwijder het pompdeksel en de voorste rotorplaat.

(b) Pak de waaier vast en verwijder de rotor voorzichtig van de pomp.

(c) Spoel de motor en de behuizing af met schoon water om grind en vuil te verwijderen.

(d) Als de rotor kapot of beschadigd blijkt te zijn, neem dan contact op met uw leverancier  
Vervang deze indien nodig.

## **PL**

1. Jeśli pompa nie może pompować wody, sprawdź, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone lub czy w zbiorniku jest wystarczająco dużo wody.

(a) Sprawdzić pompę i rury pod kątem jakichkolwiek przeszkód.

(b) Zdejmij pokrywę z regulacją przepływu pompy i delikatnie odczep wewnętrzną pokrywę, aby odsłonić wirnik pompy, a następnie delikatnie obróć wirnik, aby sprawdzić, czy nie jest uszkodzony lub zablokowany.

2. Jeśli pompa pracuje z wolną cyrkulacją wody, sprawdź następujące rzeczy:

(a) Kontrolę przepływu na korpusie pompy.

(b) Upewnij się, że pompa jest całkowicie zanurzona.

3. Jeśli podczas pracy pompy usłyszymy nietypowy dźwięk, należy odłączyć zasilanie i sprawdzić zespół wirnika w następujący sposób:

(a) Zdjąć pokrywę pompy i płytkę wirnika z przodu.

(b) Chwyć wirnik i delikatnie wyjmij zespół wirnika z pompy.

(c) Przepłucz zespół silnika i obudowę czystą wodą, aby usunąć wszelkie brudy i zanieczyszczenia.

(d) Jeśli na zespole wirnika znajdują się jakiegokolwiek pęknięcia lub uszkodzenia powierzchni, należy skontaktować się z dostawcą w celu wymiany.

## **SE**

1. Om pumpen inte kan pumpa vatten, kontrollera om strömmen är korrekt ansluten eller kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i reservoaren.

(a) Kontrollera pumpen och slangen för eventuella blockeringar.

(b) Ta bort locket med pumpens flödesjusterare på och ta försiktigt bort det inre locket för att avslöja pumphjulet och vrid försiktigt rotorn för att kontrollera att den inte är trasig eller fastnad.

2. Om pumpen går med långsam vattencirkulation, kontrollera följande:

(a) Flödeskontrollen på pumpens kropp.

(b) Se till att pumpen är helt nedsänkt.

3. Om något onormalt ljud hörs under pumpens drift, stäng av strömförsörjningen och kontrollera rotoenheten enligt följande:

(a) Ta bort pumplocket och rotorplattan framtill.

(b) Greppa impellern och ta försiktigt ut rotoraggregatet från pumpen.

(c) Skölj motoraggregatet och höljet med rent vatten för att ta bort grus och skräp.

(d) Om någon skada eller ytskada hittas på rotoenheten, vänligen kontakta din leverantör om byte behövs.